

Image not found

Lirica Medievale Romanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > ROBERT DE LE PIERRE > EDIZIONE > J'ai chanté mout liement

---

## J'ai chanté mout liement

Repertori: Linker 228,4; RS 0698; MW 1223,4

Manoscritti: M 160; a 80

Metrica: 7a 4b 7a 4b 7c 7c 10d 10d 3d

Edizioni: Tischler 1997

- letto 23863 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 3438 volte

## CANZONIERE M

- letto 2567 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Rob.jpg>



- letto 2479 volte

## Edizione diplomatica

Image not found

http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2822%29\_1.jpg

Image not found

http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2823%29\_1.jpg

## Robers de le pierre

I ai chante mout liement. par mainte

fois. et en chantant ai souent este de -

strois. mes tot li mal quai senti. des

onques dusques en ci. furent doucors ala

dolor que iai. car de garir iamais nul es -

poir nai. ainz morrai.

Image not found

http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2824%29\_0.jpg

Bien sai quamer loiaument. nest nus  
esplois. folz est qui garde ne prent de lui  
ancoiz. (com) lait del tout malbailli. cele que  
iamoie si. me mena tel que ioir en cuidai.  
mes ainc nauint. ne iames nen iorrai.  
ainz morrai.

Image not found

http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2825%29\_1.jpg

Cuidier ma fet longement. ma bone  
fois. que ieusse alegement. et ce fust drois.  
mes or sai ie tout de fi. que quant que iai  
mis en li. ai tot perdu. et quanque gi  
metrai. mes ia por ce ie croi nen partirai.  
ainz morrai.

Image not found

[http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2826%29\\_1.jpg](http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2826%29_1.jpg)

**Mesdisant mauuese gent. et pou cortoiz.**  
vescu ai ioliement. seur vostre pois. et en -  
cor feisse ausi. se iatendisse merci. maiz  
ainc noi bien. ne iames bien naurai. or  
soiez lie. iames nen guarirai. ainz mor -  
rai.

Image not found

[http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2827%29\\_2.jpg](http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2827%29_2.jpg)

**De moi prenez vengement. a vostre**  
chois. des amans entierement. sauoie t(ro)is.  
**sen'auez ia lun honi.** or as autres ie vos p(ri).  
ne soufrez ia que nus qui ait cuer vrai.  
puist viure e pais. et ie (com)mencerai. sen  
morrai.

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2828%29\\_2.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2828%29_2.jpg)

**Dragon se ie muir einsi. li queus des**  
trois ma trahi. ou ses gens cors ou ie trop  
me fiai. v mescheance. ou mesdisant. ne  
sai. sen morrai.

- letto 3569 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

**robers de le pierre.**

Iai chante mout liement. par mainte fois. et en chantant ai souent este de strois. mes tot li mal quai senti. des onques dusques en ci. furent doucors ala dolor que iai. car de garir iamais nul es poir nai. ainz morrai.

**Bien** sai quamer loiaument. nest nus esplois. folz est qui garde ne prent de lui

ancoiz. (com) iait del tout malbailli. cele que

iamoie si. me mena tel que ioir en cuidai.

mes anc nauint. ne iames nen ioirai. ainz morrai.

**Cuider** ma fet longement. ma bone fois. que ieusse alegement. et ce fust drois. mes or sai ie tout de fi. que quant que iai mis en li. ai tot perdu. et quanque gi metrai. mes ia por ce ie croi nen partirai. ainz morrai.

**Mesdisant** mauuese gent. et pou cortoiz. uescu ai ioliement. seur uostre pois. et en

cor feisse ausi. se iatendisse merci. maiz ainc noi bien. ne iames bien naurai. or soiez lie. iames nen guarirai. ainz morrai.

**De moi** prenez uengement. a uostre chois. des amans entierement. sauwie t(ro)is.

sen auez ia lun honi. or as autres ie uos p(ri).

ne soufrez ia que nus qui ait cuer urai.

puist uiu[r]e en pais et ie

(com)mencerai. sen

morrai.

**Dragon** se ie muir einsi. li queus des trois ma trahi. ou ses gens cors ou ie trop

me fiai. umescheance. ou mesdisant. ne sai. sen morrai.

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/jai-chant%C3%A9-mout-l%C3%A9fement>

**Links:**

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84192440/f336.image.r=fran%C3%A7ais%20844>